



通識平台

只許EMI,不許普教中

我教通識

甲：為何擁抱EMI（以英語作為學習文理商科的教學語言，English as Medium of Instruction）？因為這樣能有更多的機會學習和運用英文。

乙：好啊，如此邏輯一樣可以用來解釋「普教中」（以普通話教學中國語文）啊！因為這樣能有更多的機會學習和運用普通話。

甲：英語是世界性語言，普通話不是香港人的日常用語啊。

乙：英語是世界性語言，但普通話是在全球越來越多人學習和應用。普通話的確不是香港人的日常用語，但英語何嘗是香港人日常用語？嚴格來說，普通話也不是許多內地省市當地人的日常用語，但在保留各地地方語種多元性的基礎上，全國同時擁有一種普遍適用的共同語，這有何不好呢？

甲：沒有研究證明，用普通話教中文可以提升中文水平。

乙：也沒有研究證明，用英語學習其他科目，能夠提升其他科目的學習水平。

甲：你搞錯了！EMI是為了提升英文水平。

乙：那是否意味着犧牲對其他學科的學習？

甲：至少你無法否認一點，沒有證據顯示，用普通話教中文能夠有效提升中文水平。

乙：這就是這個問題最有趣的地方！到底使用普通話教中文能否有效提升中文水平，香港從來就沒有多少嚴肅的教學實證研究，更多的只是在報刊專欄文章上高談闊論而已。

甲：此話怎講？

乙：比較嚴格的研究有2003年語文教育及常務委員會的《提升香港語文水平行動方案》。

甲：那結論如何呢？

乙：語常會的結論如下：「至今所得的本地研究結果顯示，以普通話教授中文科可以改善學生的普通話能力和中文寫作能力，但不一定能夠提高學生的一般中文能力。」（3.2.12段）

甲：這什麼意思啊？

乙：就是說，能改善普通話說話能力，能改善「中文寫作能力」。但離奇的是，不一定能夠提高「一般中文能力」。這「一般中文能力」和「中文寫作能力」

兩者到底是什麼邏輯概念關係，語常會的研究上下文皆語焉不詳。從常識來說，語文能力包括聽說讀寫能力，這是很簡單的算術加法：一般語文能力=聽+說+讀+寫。

如果寫作能力提升了，普通話說話能力提升也意味着本身母語粵語口語能力也至少不會下降，那麼就意味着至少說、寫這兩方面能力都提升了。那照理整體一般中文能力也應該提升了，除非使用普通話導致聽力和閱讀能力下降！此消彼長之下，但這明顯有違常理。

甲：那你到底結論是什麼？

乙：我的結論只有兩點：第一，香港本地較為權威的研究似乎連什麼叫做「一般中文能力」都未能有效界定清楚，這連論評估普教中的成效了。

第二，如果為了提升英文水平，不惜罔顧其他術科而使用EMI，那麼使用普教中就算未必真的能提升中文水平，但至少不會使中文水平下降，更加不會影響其他術科。EMI的學習代價高，少人指責；普教中的學習代價低，眾人指責。在這種厚此薄彼背後的「深層次原因」，恐怕是無關教學效能的了。

將軍澳香島中學副校長 鄧飛

編採速記

人生不只起跑線

一句「贏在起跑線」，令無數人信以為真，家長尤其瘋狂，加上傳媒的煽風點火，結果是小朋友最受壓也最受傷。「人生好比馬拉松」，香港城市大學校長郭位常以此勉勵中學生。這位長跑愛好者，多年參加香港渣馬。相信他會同意，四十四公里的馬拉松，不可能一開始就要領跑然後一直到終點都是跑第一，相反，馬拉松不是比爆發力，而是門耐力和不放棄的鬥志，看看幾年年包辦金牌的非洲選手，是不是非得在起跑線領先，然後就保證可以一馬當先跑到底？有幾個穿金戴銀的從一開始就跑到最前面？

很可惜，「贏在起跑線」這不懷好意的話，令個別人賺了大錢，卻使大批好學讀過點書的人陷入不斷付錢求領先的怪圈，生怕不盡早盡力催谷小朋友就一定「執輸」，一定落後。

「好心」反害苦小朋友

結果就如香港家庭教育學院調查所見，一懷孕就花錢安排胎教，拚盡吃奶的力也要爭入教得深學得多的幼稚園，這些家長要讓子女提早學識寫字，早早識英文字，早早會算小學數學題，就如奶粉廣告般不到一兩歲就會音樂，會揀蠟燭小小科學家、大教授。這些荒謬的笑話，竟然發生在一個教育普及、資訊暢通的文明社會，投入這反智遊戲的則是那些尚算有幾分錢的中產家庭，以至於成了怪獸、直升機家長。聽這些家長講，千辛萬苦還不是為了寶貝好，殊不知就是這種「好心」害苦了小朋友，一個長假期要做七份讀書報告，十張工作紙兼要填顏色。如此混帳的填鴨、如此瘋狂的催谷，請問家長想過孩子的辛酸嗎？

可憐的不止小朋友，還有他們的家長，上要供養父母，維持自身生計，下要供樓、供書教學，還要安排子女形形色色的教育進補活動，每天在進行，每月幾千元補習，每年上萬元遊學。好了，子女總算如願以償升讀家長心儀的小學、中學和大學，結果就一定成為全校第一名、掙全港和全世界最多的錢？但願這類笑話（其實是悲劇）不再發生。

呂少群

考察筆記

重新體現舊式的墟市

——聯和墟市場

由文化葫蘆主辦的「港文化、港創意」活動，於2013年已踏入第四屆。第四屆的焦點是大埔和粉嶺兩區，目的是要發掘區內的傳統老店、歷史建築特色和自然生態等，透過參觀活動，讓市民可以了解當地的獨特風土人情，以及傳統習俗。其中，聯和墟會「再一次」成為農墟，讓公眾體驗「趁墟」的趣味，是計劃的重點項目之一。

聯和墟位於粉嶺北部，是戰後首個具規劃的現代化墟市。聯和墟的成立，同時亦標誌着粉嶺的新發展。

村民籌劃集資建墟

1949年，由粉嶺、沙頭角、打鼓嶺和部分大埔區的村民籌劃集資建墟，以抵抗上水區的石湖墟墟市。

1949年12月22日，當地鄉紳將新成立的「聯和置業公司」註冊為有限公司，公司地址是墟附近的安樂村瑞勝書樓（現已拆卸）。

到了1951年1月20日，耗資二百萬元的「聯和墟」正式開業及營業。墟市取名「聯和」，就是「聯合」與「和睦」的意思。

聯和墟佔地約61萬平方米，共六條街道，包括：聯和道、和豐街、聯發街、聯興街、聯盛街及聯昌街。在墟市的中央建有有蓋及露天的市場，設有60個檔位，露天部分可容百餘個小販攤位；至於圍繞市



▲聯和墟市場已成為歷史建築，並得到保留

場四周，是兩層高的新式建築，約有90間店舖。

開市初期，聯和墟的墟期為逢一、四、七日，開墟的日子與石湖墟相同。然而，隨着買賣活動日趨活躍，聯和墟逐漸變成每日開業的市集。不僅如此，就算在凌晨時分，甚至有農民在市場對出的空地售賣剛收割得來的蔬菜，成為當地的另一墟市——「天光墟」。

隨着時代的變遷，聯和墟的地位已大不如前，尤其是在粉嶺新街市於2002年7月1日投入服務後，幾乎已取代了聯和墟。結果，聯和墟於今年9月26日停止運作。

聯和墟前後共運作了五十多年，儘管

已完成了歷史任務，而墟市附近的店舖亦有很大的變化，與墟市成立初期，已有很大的轉變，然而，在當地居民的努力爭取下，聯和墟市場的位置能保留下來，更於2010年1月22日被評為三級歷史建築。

考察重點

- 1. 聯和墟得到保留，但平日並不開放，同學在參觀時，只是從市場的外圍認識墟的環境，以及市場建築物的外觀。
- 2. 同學可了解聯和墟的歷史，並分析聯和墟的發展和沒落；並可從活化角度出發，討論聯和墟進行活化的可能性。

同學亦可分析舊式街市（包括墟市）與現代化超級市場的分別。

考察貼士

- 1. 聯和墟內，有一座名為聖約瑟堂的歷史建築，建於1953年，同樣是三級歷史建築，是區內的重要建築物。同學到訪聯和墟時，可一併前往參觀。
- 2. 聯和墟雖然已經成為歷史，但當地居民仍有密切聯繫，並成立了聯和墟居民協會。同學可瀏覽協會的網頁，了解他們的歷史發展。協會的網址是：www.luenwohui.org。
- 3. 同學想了解文化葫蘆主辦的「港文化、港創意」活動，可瀏覽有關網頁：http://huluhk.org。

香港歷史文化探索者 徐振邦

新港人先鋒

創業，需要理想推動



▲耿春亞（左）認為，一個公司的成長就像兒童成長一樣，不能拔苗助長

「新紫荊廣場」節目之《新港人的先鋒》，逢周二上午11點播出。——節目主持楊子矜

創業是理想，這位清華大學的高材生，放着坦途不走，卻偏偏來香港創業。一路上的酸甜苦辣讓他對創業，對人生，對香港都有着自己的感悟。他曾經是港漂在香港碩士畢業後創業的第一人，他現在是勤奮努力的董事長，也是關注青年成長的大師兄。

當春亞選擇來香港的時候，老師對他說：「你瘋了嗎？」當春亞從深水埗到九龍塘的時候，他發現富人很富，窮人很窮，原來地獄與天堂這麼近；當春亞要在香港創業的時候，他在香港的大街上睡了一夜，覺得創業失敗之後的一無所有也就這樣了吧；當春亞正式開始創業的時候，一切從零學起，他至今仍清楚地記得第一位向他遞交辭呈的職工曾讓他鬱悶難過，臥床不起。如何融資，如何管理都在挑戰這位主修計算機專業的青年人。

關於創業，春亞總是說：「你先不要去找投資人，你先去找你媽。如果你媽說：『孩子，還是好好打工吧。』你就不要創業了。因為你媽都不會投資你，就沒有其他人會投資你了。」普通家庭長大的耿春亞感謝母親一路上的信任與支持，讓他大膽創業，一步步走到今天。

子矜：創業一路走來，你的最大感觸是什麼？耿春亞：創業就像學游泳一樣，一定要邁進水裡去學習才是最快的。頭三年懂得生存，再三年懂得公司做什麼產品，然後再三年就是找方向，再三年就是發展管理。一個公司的成長就像兒童成長一樣，不能拔苗助長。

子矜：是什麼動力支持你繼續下去？耿春亞：第一，創業靠理想與信念。第二，要具備改變自我的素質。如果你固執不改變，就很難成功。很多年輕人創業，可能是理想支撐他，也可能是慾望支撐他。慾望是「得不到你會很痛苦」，理想是「得不到，但很快樂」。所以創業還是需要理想去推動你。為什麼我們不能有理想？難道擔心自己過不好日子嗎？

子矜：最近社會上出現抨擊新港人的聲音，你怎麼看呢？耿春亞：我真心覺得香港的年輕人的開放性不夠，對內地的了解不足，內地的年輕人對香港和西方的了解也不夠。港漂朋友們一定要主動，把自己的心態放低。我對青年人的發展蠻在意的，現代的香港是二十年前的香港人創造出來的，現在的年輕人將創造二十年後的香港。我想我是中國人，我是安徽人，我是香港人，這三者是不矛盾的。大家要有一個共融的心，我覺得香港人有句話很好：「開心係最重要嘅。」

徵稿細則

《通識新世代》多個欄目歡迎師生投稿，刊出後略致薄酬，詳情如下：
· 第二版「**事事關心**」乃一時事平台，歡迎師生發表意見；800字為限
· 「**茶水站**」歡迎師生暢談通識與生活、通識教學、教育育人的經歷感受；700字為限，投稿者請附個人資料（包括學校、住址、聯絡電話及電郵），寄往香港北角健康東街39號柯達大廈2期3樓大公報《通識新世代》，或電郵至tkpschools@gmail.com

通識教室

歸屬感如何凝聚？

近期香港發生的大大小小的事件，特別是新聞界大遊行，正好給老師一些了解香港社會的教材，亦令筆者思索同學所學與香港現實環境的關係。

一方面，香港社會的歸屬感和凝聚力是如何出現的？特首說「家是香港」，但這個「家」的意識是如何凝聚的，單靠宣傳和書本的知識又是否足夠？課堂上曾和學生討論一個歸屬感高的人會有什麼表現？他們說包括關心香港事務、參與投票、表達意見等。這些當然都是，但其實關心事務十分闊，除了認知外，還要包括他們在情感方面的身份建立。

雖然絕不希望出現，但有時一些負面、觸及人類基本生存權的事件，例如今次明報劉進圖先生遇襲，確實能短時間內凝聚業界、市民的力量，共同聲討兇徒，捍衛新聞

自由，大家都暫時拋下不同的政見和爭議。他們之所以同時站出來，是得到廣大市民的支持，因為事件觸及身份認同，事實上很難想像有人能對事件「毫無感覺」的。

所以，平日在教授新聞自由時，筆者亦在思考他們是如何認知這個概念的。他們在頭腦上可能知道香港有新聞自由，甚至可能對香港現時的新聞自由情況亦略知一二，但卻對社會相關議題沒有特別感覺。筆者希望他們能離開這個階段，能讓事件對他們產生反思，並且產生對香港「家」之情，這也是通識教育科的其中一個課程目標。

所學未能與時並進

另一方面，老師亦可和同學反思香港的優勢何在，以及它們的前景。居安思危，香港固有的優勢不會自動地保留，有法律的支

持亦不等於就能安逸地生活下去。有些同學能背誦現時的優勢，但卻不了解香港現時的大小趨勢，即這些優勢是否正在消滅，更不用說希望能在一些擔心變成事實前出一分力協助解決。如是者，同學所學習的知識根本未能與時並進，只停留在以往的輝煌歲月中，作用不大。

例如在財赤時應否開徵新稅項？但這可能影響簡單低稅制的優勢，應如何平衡之？在覓地建屋時曾有委員表示可考慮大嶼山，但之前香港曾榮登某國際最宜居城市排名的榜首，其主要原因便是香港擁有近在咫尺的郊野公園，現在要發展的話是否自廢武功？這些都值得探討。

但願同學都能活學活用，使自己成為一個對香港有貢獻、有歸屬感的市民。

香港通識教育教師聯會幹事 劉錦輝

走出校園

《甲午戰爭史》詳述甲午陸戰

戚其章是「甲午戰爭史研究之第一人」，其巨著《甲午戰爭史》頗值一讀，尤其在甲午年的今天。該書內容豐富，但詳略得宜，不會使人感到史料繁瑣而生厭。該書的主要特色，上周已概述，其內容特點，本周再論一二。

四大軍進入朝鮮作戰

中學中國歷史科的內容，有關甲午戰爭的經過，多詳海戰而略陸戰，陸戰的描述只有寥寥數句，以致學生對甲午戰爭結果的普遍印象就是：大清北洋艦隊全軍覆沒。其實甲午陸戰與海戰一樣重要，同樣可歌可泣。戚其章的《甲午戰爭史》對陸戰的描述極為詳盡，書中詳述了進入朝鮮作戰的四大軍：盛軍、毅軍、奉軍，以及奉天練軍盛字營和吉林練軍，共32營，13526人。李鴻章認為這批陸軍「練習西洋新式槍炮多年」，必可進逼漢城。對日本陸軍的描述同樣詳盡，包括各個師團、聯隊、大隊等，總兵力19600餘

人。平壤陸戰的重要實不亞於黃海海戰，書中着墨極多。清軍的腐敗人盡皆知，其實陸軍不乏忠勇之士，如奉軍統領左寶貴（1837-1894年）「性勇敢，多大略」，曾對言退兵者豪言：「若輩惜死，可自去，此城為吾家矣！」最後在平壤玄武門城中炮身亡，其壯舉實不遜於在海戰中犧牲的鄧世昌。另一方面，清軍也並非每戰必敗，平壤船橋里之戰，清軍以2200人戰勝日軍的3600人，並擊斃6名將官。其中數役，清軍本可戰勝日軍而改變甲午戰爭的結果，終因主帥畏敵而事敗。

此外，有關馬關條約簽訂後的事跡，一般史書僅詳述「三國干涉還遼」等事。該書的下限並不止於此，而是寫到台灣割讓後，島上民衆和黑旗軍與日軍周旋到底的事跡，這全書的最後一章竟也佔了62頁。

戚其章的《甲午戰爭史》無論陸海戰、清日雙方實力、清軍勝敗仗，都巨細無遺地記述，讀畢可全面了解甲午戰爭的背景、經



過、結果及其深遠的影響。

（甲午年讀甲午史·下）嶺大社區學院高級講師 梁勇

海峽兩岸和日本學者的好評
《甲午戰爭史》史料淵富，考訂精嚴，獲得